31997D0365

12.6.1997 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV L 154/41

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 26. marca 1997

zriaďujúce predbežné zoznamy prevádzkární tretej krajiny, z ktorých členské štáty povolia dovozy výrobkov pripravených z mäsa hovädzieho dobytka, ošípaných, zvierat koňovitých, oviec a kôz

(Text s významom pre EHP)

(97/365/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 95/408/ES z 22. júna 1995 o podmienkach vypracovania, na prechodné obdobie, dočasných zoznamov prevádzkární tretej krajiny z ktorých členské štáty sú oprávnené dovážať určité produkty živočíšneho pôvodu, produkty rybolovu alebo živé lastúrniky [1], zmenené a doplnené rozhodnutím Rady 2001/34/ES [2], a najmä jeho článok 2 ods. 1,

keďže rozhodnutím Rady 79/542/EHS [3], naposledy zmeneným a doplneným rozhodnutím Komisie 97/160/ES [4], bol vytvorený zoznam tretích krajín z ktorých členské štáty povolia dovozy mäsových výrobkov;

keďže pre mnohé z krajín na uvedenom zozname boli požiadavky kladené na zdravotnú a veterinárnu certifikáciu pre dovoz mäsových výrobkov uvedené v rozhodnutí Komisie 91/449/EHS [5], naposledy zmenenom a doplnenom rozhodnutím 96/62/ES [6];

keďže Komisia obdržala od určitých tretích krajín zoznamy prevádzkární spolu so zárukami, že tieto v plnej miere vyhovujú príslušným zdravotným požiadavkám spoločenstva, a v prípade, že niektorá prevádzkáreň ich nebude spĺňať, tak jej vývozná činnosť do Európskeho spoločenstva bude pozastavená;

keďže Komisia nebola schopná uistiť sa vo všetkých dotknutých tretích krajinách o súlade ich prevádzkární s požiadavkami spoločenstva a platnosti záruk poskytnutých príslušnými orgánmi;

keďže, s cieľom zamedziť prerušeniu obchodovania s mäsovými výrobkami z týchto krajín, je nevyhnutné poskytnúť týmto krajinám čas, počas ktorého členské štáty budú môcť naďalej dovážať mäsové výrobky z prevádzkární, ktoré uznali; keďže počas nasledovného obdobia Komisia bude požadovať od týchto krajín záruky potrebné nato, aby ich mohla zaradiť na zoznam v súlade s postupom uvedeným v rozhodnutí 95/408/ES;

keďže po uplynutí tohto obdobia, tretie krajiny ktoré neposlali svoje zoznamy prevádzkární v súlade s pravidlami spoločenstva už nebudú môcť vyvážať ďalej mäsové výrobky do spoločenstva;

keďže členské štáty budú z tohto dôvodu zodpovedné zato, aby sa presvedčili, že prevádzkárne z ktorých dovážajú mäsové výrobky spĺňajú požiadavky kladené na výrobu a uvádzanie na trh, ktoré nie sú menej prísne ako požiadavky spoločenstva;

keďže predbežné zoznamy prevádzkární vyrábajúcich mäsové výrobky sa môžu z tohto dôvodu vypracovať vzhľadom na určité krajiny;

keďže opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Členské štáty povolia dovozy výrobkov pripravených z mäsa hovädzieho dobytka, ošípaných, zvierat koňovitých, oviec a kôz z prevádzkární uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

2. Až do 31. júla 1997 členské štáty môžu povoliť dovozy výrobkov pripravených z mäsa hovädzieho dobytka, ošípaných, zvierat koňovitých, oviec a kôz z prevádzkární v tretích krajinách okrem prevádzkární uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

3. Dovozy mäsových výrobkov naďalej podliehajú veterinárnym ustanoveniam spoločenstva prijatým na inom mieste.

---

[1] Ú. v. ES L 243, 11.10.1995, s. 17.
[2] Ú. v. ES L 13, 16.1.1997, s. 33.
[3] Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15.
[4] Ú. v. ES L 62, 4.3.1997, s. 39.
[5] Ú. v. ES L 240, 29.8.1991, s. 28.
[6] Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 71.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. apríla 1997.

Článok 3

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 26. marca 1997

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos — Produkt: kŕdprodukter — Erzeugnis: Fleischerzeugnisse — Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών — Product: meat products — Produit: Produits ŕ base de viandes — Prodotto: prodotti a base di carne — Product: vleesproducten — Produto: produtos ŕ base de carne — Tuote: lihatuotteet — Varuslag: köttvaror

1 = Referencia nacional — National reference — Nationaler Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referęncia nacional — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Cittŕ — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regio — Regiăo — Alue — Region

5 = Menciones especiales — Scŕrlige bemćrkninger — Besondere Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Erikoismainintoja — Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 der artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rĺdets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2 (1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant lensemble des dispositions de larticle 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dellarticolo 2 paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exingęncias do nº 1 do artigo 2º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och angläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rĺdets beslut 95/408/EG.

País: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Paese: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIË — País: AUSTRÁLIA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN

1	2	3	4	5
39	Southern Country Foods Pty Ltd	WAGGA WAGGA		6
85	Nestlé Australia Ltd	PAKENHAM		6

País: CANADÁ — Land: CANADA — Land: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Paese: CANADA — Land: CANADA — País: CANADÁ — Maa: KANADA — Land: Canada

1	2	3	4	5
1	Maple Leaf Meats Inc./Les viandes Maple Leaf Inc.	WINNIPEG	MANITOBA	6
32	Lest Foods Canada (1991) Inc. Bovril Canada Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
35	J. M. Schneider Inc.	KITCHENER	ONTARIO	6
55	Campbell Soup Company Ltd/Les Soupes Campbell Ltée	TORONTO	ONTARIO	6
63	Northern Goose Processors Ltd	TEULON	MANITOBA	6
170	Wing Wing Company Limited	VANCOUVER	BRITISH COLUMBIA	6
233	Starmax Foods Inc./Aliments Starmax Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
246	Salaison G. Lauzon Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
265	J.R. Ouimet Inc.	VILLE DANJOU	QUÉBEC	6
268	Les produits dalimentation Bologna Ltée/Bologna Food Products Co. Ltd	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
298	Les produits de Viande Kasher Glatt Ltée/Glatts Kosher Meat Products Limited	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
334	Continental Casing (1976) Inc.	SAINTE-MADELEINE	QUÉBEC	6
375	171047 Canada Inc.	SAINT-LEONARD	QUÉBEC	6
449	Le Naturel Foods Skoulakis Inc./Aliments Le Naturel Skoulakis Inc.	SAINT-EUSTACHE	QUÉBEC	6
457	Salaison Levesque Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
459	Maple Leaf Foods Inc./Les Aliments Maple Leaf Inc.			6
495	Olymel Société en commandite	GRANBY	QUÉBEC	6
501	155635 Canada Ltée	SAINT-LOUIS-DE- TERRE-BONNE	QUÉBEC	6
508	Viandes Seflico Inc.	VILLE DE RECANCOURT	QUÉBEC	6
55B	Campbell Soup Company Ltd/Les Soupes Campbell Ltée	LISTOWEL	ONTARIO	6

País: SUIZA — Land: SCHWEIZ — Land: SCHWEIZ — Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ — Country: SWITZERLAND — Pays: SUISSE — Paese: SVIZZERA — Land: ZWITSERLAND — País: SUÍÇA — Maa: SVEITSI — Land: SCHWEIZ

1	2	3	4	5
25	Hero Konserven	LENZBURG		6
38	Frisco-Findus AG	RORSCHACH		6
49	Dyna SA	FRIBOURG		6
61	Knorr AG	THAYNGEN		6
201	Gurtner AG	TRIN		6
202	Bündner Fleisch Mani AG	CHURWALDEN		6
205	Albert Spiess AG	FRAUENKIRCH		6

1	2	3	4	5
213	Lucul SA	PAYERNE		6
214	Maggi AG	KEMPTTHAL		6
215	Fleischtrocknerei Churwalden AG	CHURWALDEN		6
216	Hugli SA	STEINACH		6
224	Hilcona AG	SCHAAN		6
225	Haco AG	GUMLIGEN		6
227	Gustav Spiess AG	BERNECK		6
228	E. Sutter AG	GOSSAU		6
229	Kocherhans & Schar AG	CHURWALDEN		6
239	Gehrig AG	KLUS		6
242	Sirpig SA	BRUSIO		6
254	Herbert Ospelt Anstalt	BENDERN		6
275	Albert Spiess AG	SCHIERS		6
288	Frigemo Produktion Chur, J. Caprez-Danuser AG	CHUR		6
293	Salumi San Pietro SA	STABIO		6
294	Natura Fleischtrocknerei	TINIZONG		6
299	F.+ B. Meinen	BERN		6
301	Pizoler AG	SARGANS		6
302	Gautschi AG	UTZENSTORF		6
303	Oswald AG	STEINHAUSEN		6
304	Cambio Fleischwaren AG	ST. GALLEN		6
305	Morgia AG	LYSS		6
306	Fleischtrocknerei Churwalden AG	CHUR		6
309	Gemperli AG	ST. GALLEN		6
311	Fredag AG	ROOT		6
312	Konservenfabrik Bischofszell AG	BISCHOFSZELL		6

País: HUNGRÍA — Land: UNGARN — Land: UNGARN — Χώρα: ΟΥΓΓΑΡΙΑ — Country: HUNGARY — Pays: HONGRIE — Paese: UNGHERIA — Land: HONGARIJE — País: HUNGRIA — Maa: UNKARI — Land: UNGERN

1	2	3	4	5
2	Herz Szalamigyar	BUDAPEST	FOVAROS	6
5	Gyulai Huscombinat Rt	GYULA	CSONGRAD MEGYE	6
6	Papai Hus Rt	PAPA	VESZPRÉM MEGYE	6
7	Pick Szeged Rt Szalamigyar és Husuzem	SZEGED	CSONGRAD MEGYE	6
10	Ringa Husipari RT Kapuvari Gyara	KAPUVAR	GYOR SOPRON MEGYE	6

1	2	3	4	5
56	Landhof-Budapest Hus Kfft	BUDAPEST	FOVAROS	6
61	Delhus Rt Bajai Gyara	BAJA	BACS-KISKUN MEGYE	6
62	Pini Hungary	KAPOSVAR	SOMOGY MEGYE	6
64	Szekzardi Husipari Rt	SZEKSZARD	TOLNA MEGYE	6
67	Andreoli Kft Gastrofol Uzeme	MISKOLC	BORSOD MEGYE	6
86	Delhus Rt Alsomocsoladi Gyaregysege Husuzem	ALSOMOCSOLAD	BARANYA MEGYE	6
88	Solami Husipari Rt Husfeldolgozo Uzem	SZOLNOK	SZOLNOK MEGYE	6
135	D-Back Kft	NAGYATAD	SOMOGY MEGYE	6
137	Korcsork Bt. Husdarabolo Uzeme	UJKIGYOS	BEKES MEGYE	6
147	2 B.Kereskedelmi és Szolgaltato Kft Ceglédhus	CEGLED	PEST MEGYE	6
159	Gool-Roll Puskas Kft	SZENTENDRE	PEST MEGYE	6
169	Mirelite Budapest Hustoipari Rt. Pizza gyara	BUDAPEST	FOVAROS	6
171	C.P.C Hungary Magyarorszoag Kft Huusgranulalo Uzeme	ROSZKE	CSONGRAD MEGYE	6

País: NUEVA ZELANDA — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Paese: NUOVA ZELANDA — Land: NIEUW-ZEELAND — País: NOVA ZELÂNDIA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND

1	2	3	4	5
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	CHRISTCHURCH		6
PH 5	Healtheries of New Zealand Ltd	AUCKLAND		6
PH 14	Richmond Limited	HASTINGS		6
PH 16	Prepared Foods Processing Ltd	PALMERSTON NORTH		6
PH 23	Mair Venison – Rotorua	ROTORUA		6
PH 26	McFarlane Laboratories, New Zealand Limited	AUCKLAND		6
PH 31	Advanced Foods of New Zealand Ltd	WAIPUKURAU		6
PH 58	PPCS Mossburn	MOSSBURN		6
PH 68	Primex Meats (NZ) Ltd	TAWA		6
PH 88	Auckland Casing Co	TE PAPAPA	AUCKLAND	6
PH 108	Fendalton Fish Supply	CHRISTCHURCH		6
PH 109	Independent Casing Company Limited	STOKE	NELSON	6
PH 114	Southland Casing Company Limited	INVERCARGILL		6
PH 134	McCallum Industries Limited	AUCKLAND		6
PH 149	Waikiwi Casing Company Limited	WAIKIWI	INVERCARGILL	6
PH 170	AFFCO Shortland Cannery Ltd	AUCKLAND		6
PH 173	Asian New Zealand Meat Co Ltd	DUNEDIN		6

1	2	3	4	5
PH 213	Rapa Casings Ltd	AUCKLAND		6
PH 214	Garret International Meats Ltd	AUCKLAND		6
PH 261	Levin Casing Co Ltd	LEVIN		6
PH 416	Bakels Edible Oils (NZ) Ltd	MT MAUNGANUI		6
ME 50	Alliance Group Ltd Lorneville	SOUTHLAND		6

País: POLONIA — Land: POLEN — Land: POLEN — Χώρα: ΠΟΛΩΝΙΑ — Country: POLAND — Pays: POLOGNE — Paese: POLONIA — Land: POLEN — País: POLÓNIA — Maa: PUOLA — Land: POLEN

1	2	3	4	5
3	Zaklady Miesne Pamso	PABIANICE		6
7	Zaklady Miesne	GRUDZIADZ		6
8	Zaklady Miesne	POZNAN		6
26	Zaklady Miesne	SOPOT		6
30	KRP Igloopol	DEBICA		6
33	Constar Spolka Akcyjna	STARACHOWICE		6
45	Zaklady Miesne Farm Food	CZYZEW		6
46	Zaklady Miesne Polish Farm Meat	MALSZEWICZE		6
58	Zaklady Miesne	SZCZECIN		6
65	Zaklady Miesne	NISKO		6
67	Zaklady Miesne w KOLE S.A	KOLO		6
73	Zaklady Miesne	DEBICA		6
86	Alima-Gerber	RZESZOW		6
101	Przedsiebiorstwo Przemyslu Miesnego	JAROSLAW		6
104	Zaklady Miesne	RZESZOW		6
106	Zaklady Miesne	TARNOWSKIE GORY		6
131	Zaklady Miesne	OSTRODA		6
139	Zaklady Miesne ELK S.A	ELK		6
140	Zaklady Miesne	BIALYSTOK		6
145	Zaklady Miesne	PIN ZAMOSC		6
161	Zaklady Miesne	KALISZ		6
201	Przedsiebiorstwo Przemyslu Miesnego	TARNOW		6
258	Zaklad Przetworstwa Miesnego Lange	KOSZALIN		6
267	Zaklady Miesne	RAWA MAZOWIECKA		6
268	Sokolowskie Zaklady Miesne S.A	SOKOLOW PODLASKI		6

País: RUMANIA — Land: RUMĆNIEN — Land: RUMÄNIEN — Χώρα: POYMANIA — Country: ROMANIA — Pays: ROUMANIE — Paese: ROMANIA — Land: ROEMENIË — País: ROMÉNIA — Maa: ROMANIA — Land: RUMÄNIEN

1	2	3	4	5
A1	S.C Carne SA	ARAD		6
A2	SC Agricola International S.A	BACAU		6
A8	S.C Comtom S.A	IASI		6
A12	SC Salcrud SA	SALONTA		6
A13	SC Facos SA	SUCEAVA		6
A32	SC Scandia SA	SIBIU		6
A33	S.C Carial S.A	SLOBOZIA		6
A37	S.C Galco S.A	GALATI		6
A60	S.C Cicalex SA	ALEXANDRIA		6
A68	S.C Comtim Carnex S.A	TIMISOARA		6

País: SINGAPUR — Land: SINGAPORE — Land: SINGAPUR — Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ — Country: SINGAPORE — Pays: SINGAPOUR — Paese: SINGAPORE — Land: SINGAPORE — País: SINGAPURA — Maa: SINGAPORE — Land: SINGAPORE

1	2	3	4	5
VPH-ME-001	Effort Holdings Pte Ltd	SINGAPORE		6
VPH-ME-002	Yeo Hiap Seng Ltd	SINGAPORE		6
VPH-ME-003	Amoy Canning Corporation (Singapore) Ltd	SINGAPORE		6

País: ESLOVENIA — Land: SLOVENIEN — Land: SLOWENIEN — Χώρα: ΣΛΟΒΕΝΙΑ — Country: SLOVENIA — Pays: SLOVÉNIE — Paese: SLOVENIA — Land: SLOVENIË — País: ESLOVÉNIA — Maa: SLOVENIA — Land: SLOVENIEN

1	2	3	4	5
22	Pomurka, Mesna industrija	MURSKA SOBOTA		
31	MIP Salami	TOLMIN		
35	Alcisa – Kras	SEPULJE		
45	Kolinska	LJUBLJANA		
47	Droga PC Argo	IZOLA		
86	Emona, Mesna industrija Zalog	LJUBLJANA		
119	Emona	LOKEV		
126	MIP	NOVA GORICA		
194	Kras Sezana	SECOVLJE		
208	Kras Sezana	SEPULJE		
224	Mercator, ETA	KAMNIK		

País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS DAMÉRIQUE — Paese: STATI UNITI — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA

1	2	3	4	5
511	Rocco Further Processing	TIMBERVILLE	VA	
1 554	Henningsen Foods	NORFOLK		
4 058	Fiorucci Foods Inc.	COLONIAL HGT.	VA	
5 850	Ora Corporation	SAN DIEGO	CA	
6 899	AMPC Inc.	LYTTON	IA	
6 911	Bill-Mar Foods	ZEELAND	MI	
7 211	Tyson Foods	BARRYVILLE	AR	
7 827	Wampler-Longacre Inc.	FRANCONIA	PA	
8 984	Provimi Veal Corp.	SEYMOUR	WI	
18 297	Luiginos Inc.	JACKSON		
18 638	Van Den Berg Foods	OWENSBORO	KY	
18 806	Rocking JC SW Foods	SCOTTSDALE	AZ	

País: SUDÁFRICA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Paese: SUDAFRICA — Land: ZUID-AFRIKA — País: ÁFRICA DO SUL — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA

1	2	3	4	5
ZA21	Finlar Foods	STICKLAND		
ZA23	Finlar Foods	JOHANNESBURG		
ZA43	Eskort Bacon Co	ESTCOURT		
ZA47	Bull Brand Foods	KRUGERSDORP		